

**Martin Fontius und Jens Häsel (Hg.)**

# **Franzosen in Berlin**

**Über Religion und Aufklärung in Preußen**

**Studien zum Nachlass des  
Akademiesekretärs Samuel Formey**

**Schwabe Verlag**

# Inhalt

<b>Einleitung (Martin Fontius)</b> .....	9
<b>Religion und Aufklärung in Preußen: der Beitrag der Hugenotten (Jens Häsel)</b> .....	39
Ankunft der Hugenotten vor dem Hintergrund von Unionsgesprächen.	40
Die konfessionelle Situation in Brandenburg-Preußen .....	53
»Gelehrtes« Arbeiten am Verhältnis von Religion und Aufklärung in Preußen .....	57
Jean Henri Samuel Formey – Brückenbauer der theologischen Aufklärung .....	85
Friedrich II. von Preußen – protestantischer Herrscher und absolutistischer Aufklärer .....	88
<b>Prediger der Französischen Kirche in Berlin (Christiane Berkvens-Stevelinck)</b> .....	97
Ton .....	105
Predigthemen .....	109
Von der Seele, die denkt, zum denkenden Menschen .....	112
Vernünftiger Mensch und Vernunft .....	113
Vernunft und Offenbarung .....	114
Philosophie und Religion .....	117
Hirtenamt und Moral .....	118

Theologische und andere Abhandlungen .....	120
<b>»libertas philosophandi« und »siècle de la philosophie«: Zum geistesgeschichtlichen Standort Formeys (Martin Fontius) .....</b>	<b>125</b>
Schwierigkeiten bei der Zuordnung eines Autors .....	125
Formey und Friedrich II. von Preußen .....	136
Begegnungen mit europäischen Berühmtheiten – Maupertuis und Voltaire .....	146
Die philosophische Grundposition des Akademiesekretärs .....	177
Formeys Beitrag zur theologischen Aufklärung im Protestantismus ....	191
Übersetzungen von Schlüsselwerken der deutschen Aufklärung .....	200
Der Übersetzer und Propagator Christian Wolffs .....	205
Die Übersetzung Spaldings und die Beziehung zu den Neologen .....	225
Der Sekretär und der Trennungsprozess zwischen Literatur und Wissenschaft .....	239
<b>Französische Bücher und Buchhändler in Berlin (Christiane Berkvens-Stevelinck) .....</b>	<b>253</b>
Der Inhalt des <i>Catalogue raisonné</i> von 1754–1755 .....	264
Die <i>Conseils</i> (1746) und der <i>Catalogue raisonné</i> (1754) .....	289
<b>Der Beitrag Formeys zum Enzyklopädismus im 18. Jahrhundert (Rolf Geißler) .....</b>	<b>293</b>
Einleitung .....	293
Enzyklopädismus im Vorfeld der Aufklärung .....	295
Diskussionen um ein »Dictionnaire philosophique« .....	300
Formeys Entscheidung für die <i>Encyclopédie</i> .....	309
Der universitäre Enzyklopädiebegriff in Deutschland .....	315

Formey als Vermittler der <i>Encyclopédie</i> und sein Bild in der Öffentlichkeit .....	318
Enzyklopädismus und Popularisierung des Wissens – Das Vorhaben einer »Encyclopédie réduite« .....	325
Doch noch eine verkürzte »Encyclopédie«? – Das <i>Dictionnaire instructif</i> .....	335
Eine andere Form von Enzyklopädie: der <i>Abrégé de toutes les sciences</i> ..	341
Enzyklopädie als Aufgabe für Akademien? .....	351
Enzyklopädie contra »Enzyklopädien«: Formeys negative Bilanz .....	357
Schlussbemerkung .....	371
<b>Erziehungsprobleme vor der Entwicklung der Pädagogik (Martin Fontius)</b> .....	375
Das pädagogische Zeitalter .....	375
Die Hauslehrerfunktion in der vordisziplinären Zeit und die privilegierte Stellung des »Collège français« in Berlin .....	381
Das Problem des Selbststudiums und der Methode .....	394
Formey als »praktischer Erzieher« und die Funktion privater Erziehungsanstalten .....	408
Zur Auseinandersetzung mit Rousseau .....	424
Formey als Schulbuchautor .....	443
<b>Die Integration ins deutsche Geistesleben: Die französische Kolonie in den letzten Jahrzehnten ihrer Existenz (Martin Fontius)</b>	457
Vom Umgang der jungen Elite: Kant, Fichte, Henriette Herz, Schleiermacher .....	457
Die Folgen der Öffnung der Kolonie 1751 .....	477
Zum politischen Denken und Verhalten .....	486

<b>Abkürzungsverzeichnis</b> .....	505
<b>Personenregister</b> .....	507
<b>Abbildungsverzeichnis</b> .....	517

# Abbildungsverzeichnis

**Coverdesign:** unter Verwendung der Abbildung 11.

**Abbildung 1:** Titelblatt von Charles Ancillon, *Histoire de l'établissement des François Réfugiés dans les Etats de son Altesse Electorale de Brandebourg*, Berlin, Robert Roger, 1690. Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Signatur: Sy 10536, © bpk-Bildagentur.

**Abbildung 2:** Gründler, G[ottfried] A[ugust], Porträt Jacques Lenfant, Kupferstich [s.a.], Archiv des Französischen Doms zu Berlin [Inv.-Nr. 345]

**Abbildung 3:** Modestin Eccard, Porträt Isaac de Beausobre, Schabkunstblatt 1749 Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Handschriftenabteilung, Portr. Slg./Theol. m/Beausobre, Isaac de, Nr. 2; © bpk-Bildagentur.

**Abbildung 4:** Titelblatt *Bibliothèque germanique*, Bd. 1 (1720). Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Signatur: Ad 3030; © bpk-Bildagentur.

**Abbildung 5:** Daniel Chodowiecki, Portrait Samuel Formey (1771) (Kupferstich von D. Berger), Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Porträtsammlung, © bpk-Bildagentur.

**Abbildung 6:** Titelblatt von Formey, *Lettres sur la prédication*, Berlin 1753, Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Signatur: Dy 1910, © bpk-Bildagentur.

**Abbildung 7:** Johann Jakob Haid, Porträt Ernst Christoph von Manteuffel, Augsburg 1744, Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Handschriftenabteilung, Portr. Slg./Pol. m/Manteuffel, Ernst Christoph von, Nr. 1; © bpk-Bildagentur.

**Abbildung 8:** Titelblatt von Formey, *Histoire de l'Académie royale des sciences et belles-lettres*, Berlin, 1750, Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Signatur: Aa 2052 ; © bpk-Bildagentur.

**Abbildung 9:** Jean Daullé, Porträt von Pierre-Louis Moreau de Maupertuis, 1741, Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Handschriftenabteilung, Portr. Slg./Astron. gzgr/Maupertuis, Pierre Louis Moreau de, Nr. 1; © bpk-Bildagentur.

**Abbildung 10:** Georg Daniel Heumann (zugeschr.), Porträt Albrecht von Haller, 1751, Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Handschriftenabteilung, Portr. Slg./Med. gzgr/Haller, Albrecht von, Nr. 19; © bpk-Bildagentur.

**Abbildung 11:** Johann David Schleuen, Vorderansicht des Großen Königlichen Stalls 1748, Sitz der Königlichen Akademie der Wissenschaften und der Königlichen Akademie der Künste, Berlin, Unter den Linden. Kupferstich 1748, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Archiv.

- Abbildung 12:** Titelblatt von Formey, *La belle Wolfienne*, Bd. 1, Den Haag, Le Vier, 1741, Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Signatur: Nl 18924–1; © bpk-Bildagentur.
- Abbildung 13:** Porträt Johann Joachim Spalding 1761/1800 Zeichnung Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Handschriftenabteilung, Portr. Slg./Theol. m/Spalding, Johann Joachim, Nr. 4; © bpk-Bildagentur.
- Abbildung 14:** Titelblatt von *Catalogue raisonné de la librairie d'Etienne de Bourdeaux*, Berlin 1754. Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Signatur: Ap 6511a ; © bpk-Bildagentur.
- Abbildung 15:** C.B. Glassbach, Formey in seinem Kabinett, Kupferstich, ca. 1772, aus: Formey, *Entwurf aller Wissenschaften. Zum Gebrauche der Jünglinge, und aller die sich belehren wollen*, Bd. 7, Berlin 1765–1772, Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Signatur: A 5856; © bpk-Bildagentur.
- Abbildung 16:** Titelblatt von Félice, *Encyclopédie ou Dictionnaire Universel Raisonné*, Bd. 1, Yverdon 1770. Universitätsbibliothek, Universität Potsdam, Signatur: 27 A .000724.
- Abbildung 17:** Französisches Gymnasium u. Consistorium Niederlagstr. 1 u. 2, Berlin, Zeichnung, 18. Jh., Bibliothek Französischer Dom, Inv.-Nr. 224.
- Abbildung 18:** Titelblatt von Formey, *Anti-Emile*, Berlin, Joachim Pauli, 1763, Bibliothek für Bildungsgeschichtliche Forschung des DIPF, Berlin: AD 1131.
- Abbildung 19:** Barbier, Titelpuffer »Memento mori« zu Formey, *Souvenirs d'un citoyen*, Berlin 1789 Bd. 1, Universitätsbibliothek, Universität Potsdam, Signatur: Af 7364.
- Abbildung 20:** Susanne Henry (geb. Chodowiecka), Porträt Jean Pierre Erman, Gemälde – Ausschnitt, Archiv Französischer Dom, Inv.Nr. 019.
- Abbildung 21:** Henriette Herz, Foto nach dem Porträt von Anton Graff, Staatsbibliothek zu Berlin – PK, Portr. Slg./Frauen (hist.) gr/Herz, Henriette, Nr. 1; © bpk-Bildagentur.
- Abbildung 22:** Susanne Henry (geb. Chodowiecka), Porträt Jean Pierre Frédéric/Johann Peter Friedrich Ancillon, Gemälde, um 1800, Ausschnitt, Archiv Französischer Dom zu Berlin, Inv.-Nr. 002.